



# The Hongkong Government Gazette Extraordinary.

---

Published by Authority.

---

SATURDAY, AUGUST 22, 1914.

---

## PROCLAMATIONS.

Proclamation No. 14 of the 18th August, 1914, is hereby cancelled and the following substituted therefor:—

No. 15.

[L.S.] FRANCIS HENRY MAY,  
*Governor.*

By His Excellency Sir FRANCIS HENRY MAY Knight Commander of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies and Vice-Admiral of the same:

Whereas by sub-clause 10 of Clause III of the Order of Her late Majesty Queen Victoria-in-Council made on the 26th day of October 1896 which was proclaimed in this Colony on the 5th day of August 1914 it is enacted that the Governor may by proclamation prescribe the maximum price for which any article of food may be sold by retail and that any person who after such proclamation and until it shall have been revoked shall sell any article of food at a higher price than the prices so prescribed shall be deemed guilty of an offence against the said Order and shall on conviction thereof be liable to a fine not exceeding 50 dollars or to imprisonment for a term not exceeding three months:

Now therefore I Sir FRANCIS HENRY MAY Knight Commander of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies and Vice-Admiral of the same do hereby prescribe that the respective maximum prices for which the following articles of food may be sold by retail shall be as follows:—

### Schedule of Maximum Retail Prices.

#### 1. *Flour*:—

(a.) Highest Grade.	\$ c.
per bag of 50 lbs., .....	4.00
per lb., .....	.08
(b.) Second Grade.	
per bag of 50 lbs., .....	3.50
per lb., .....	.07

#### 2. *Tinned Milk*:—

(a.) Sweetened Condensed Milk, per 1 lb. tin., .....	.30
(b.) Unsweetened Condensed Milk, per 1 lb. tin, ...	.25
(c.) Sterilized Milk, per tin, (18 oz.), .....	.25
(d.) " " per 1 litre tin, .....	.35
(e.) Eagle Brand, per 1 lb. tin. ....	.33
(f.) Skimmed Milk, per 1 lb. tin, .....	.20

#### 3. *Sugar*:—

Cube, (in 6 lb. tins), per tin, .....	1.00
Refined Crystallized, per lb., .....	.12
Granulated, per lb., .....	.12
Soft, No. 1 quality, per lb., .....	.11
" No. 2 " " .....	.10

#### 4. *Frozen Meat*:—

The Dairy Farm prices for frozen food and other stores published on 1st August, 1914, are the maximum retail prices for the articles enumerated in the price list of that date.

#### 5. *Market Produce*:—

#### Butcher Meat.

		Cts.
Beef Sirloin & Prime Cut,—Mei Lung Pa...	lb.	22
" Corned,—Ham Ngau Yuk ... ..	"	22
" Roast,—Shiu " " ... ..	"	22
" Breast,—Ngau Lam " " ... ..	"	20
" Soup,—Tong Yuk " " ... ..	"	18
" Steak,—Ngau Yuk Pa ... ..	"	24
" " Sirloin,—Ngau Lau ... ..	"	35
" Sausages,—Ngau Chaung... ..	"	26
Bullock's Brains,— " Know ... ..	per set	12
" Tongue, fresh,—Ngau Li ... ..	each	50
" " corned,—Ham Ngau Li. " "	"	60
" Head,—Ngau Tau ... ..	"	\$1.20

	Cts.
Bullock's Heart,—Ngau Sum ... .. lb.	14
„ Hump, Salt—Ngau Kin ... .. „	24
„ Feet,—Ngau Kark ... .. each	12
„ Kidneys,—Ngau Yiu ... .. „	12
„ Tail,—Ngau Mei ... .. „	22
„ Liver,—Ngau Kon ... .. lb.	14
„ Tripe (undressed),—Ngau To ... .. „	7
Calves' Head & Feet,—Ngau-chai-tau-kark. set	\$1.20
Mutton Chop,—Yeung Pei Kwat ... .. lb.	27
„ Leg,—Yeung Pei... .. „	27
„ Shoulder,—Yeung Shau ... .. „	24
Pig's Chitlings,—Chu Chong ... .. „	27
„ Brains,—Chu Know ... .. per set	24
„ Feet,—Chu Kark ... .. lb.	14
„ Fry,—Chu Chak ... .. „	16
„ Head,—Chu Tau ... .. „	16
„ Heart,—Chu Sum ... .. each	12
„ Kidneys,—Chu Yiu ... .. „	18
„ Liver,—Chu Con ... .. lb.	30
Pork Chop,—Chu Pai Kwat ... .. „	26
„ Leg,—Chu Pei . ... .. „	30
„ Fat or Lard,—Chu Yau ... .. „	20
Sheep's Head and Feet,—Yeung Tau Kark set	60
„ Heart,—Yeung Sum ... .. each	8
„ Kidneys,—Yeung Yiu ... .. „	12
„ Liver,—Yeung Con ... .. lb.	27
Sucking Pigs, to order,—Chu Chai... .. „	22
Suet, Beef,—Sang Ngau Yau ... .. „	22
„ Mutton,—Sang Yeung Yau ... .. „	27
Veal,—Ngau Chai Yuk ... .. „	19
„ Sausages,—Ngau Chai Chaung ... .. „	20
Lard,—Chü Yau ... .. „	22

#### Poultry.

Chicken,—Kai Chai ... .. „	32
----------------------------	----

	Cts.
Capons, Large, Small,—Sin Kai ... .. lb	32
Ducks,—Ap ... .. „	18
Doves,—Pan Kau ... .. „	18
Eggs, Hen,—Kai Tan ... .. per doz.	20
Fowls, Canton,—Kai... .. lb.	35
„ Hainan,—Hoi Nam Kai ... .. „	32
Geese,—Ngo ... .. „	24
Pigeons, Canton,—Pak Kup ... .. each	30
„ Hoihow,—Hoi How Pak Kup ... .. „	24
Turkeys, Cock,—Phor Kai Kung ... .. lb.	60
„ Hen, „ „ Na ... .. „	45

#### Fish.

Garbel,—Ka Yu, ... .. „	18
Bream,—Bin Yu ... .. „	20
Canton Fresh Water Fish,—Hoi Sin Yu... .. „	17
Carp,—Li Yu ... .. „	22
Catfish,—Chik Yu ... .. „	15
Codfish,—Mun Yu ... .. „	16
Crabs,—Hai ... .. „	24
Cuttle Fish,—Muk Yu ... .. „	18
Dab,—Sa Mang Yu ... .. „	14
Dace,—Wong Mei Lup ... .. „	15
Dog Fish,—Tit Tu Sa ... .. „	12
Eels, Conger,—Hoi Mann... .. „	13
„ Fresh water,—Tam Sui Yu ... .. „	20
„ Yellow,—Wong Sin... .. „	32
Frogs,—Tien Kai ... .. „	33
Garoupa,—Sek Pan ... .. „	45
Gudgeon,—Pak Kup Yu ... .. „	18
Herrings,—Tso Pak ... .. „	23
Halibut,—Cheung Kwan Kup ... .. „	28
Labrus,—Wong Fa Yu ... .. „	20
Loach,—Wu Yu... .. „	26
Lobsters,—Lung Ha ... .. „	30

	Cts.
Mackerel,—Chi Yu ... .. lb	20
Monk Fish,—Mong Yu ... .. "	32
Mullet,—Chai Yu ... .. "	20
Oysters,—Sang Ho ... .. "	24
Parrot Fish,—Kai Kung Yu ... .. "	12
Perch,—Tau Loo ... .. "	24
Pike,—Fa Paw Fong... .. "	18
Plaice,—Pan Yu ... .. "	14
Pomfret, Black,—Hak Chong ... .. "	28
Pomfret, White,—Pak Chong ... .. "	32
Prawns,—Ming Ha ... .. "	40
Ray,—Pai Pa Sa ... .. "	12
Rock Fish,—Sek Kau Kung ... .. "	18
Roach,—Chun Yu ... .. "	12
Salmon,—Ma Yau ... .. "	35
Shark,—Sa Yu ... .. "	8
Skate,—Po Yu ... .. "	10
Shrimps,—Ha ... .. "	24
Snapper,—Lap Yu ... .. "	32
Soles,—Tat Sa Yu... .. "	32
Tench,—Wan Yu ... .. "	20
Turbot,—Cho How Yu ... .. "	20
Turtles, small, fresh water,—Kirk Yu ... .. "	64

**Fruits.**

Almonds,—Hang Yan ... .. "	30
Apples, (California),—Kam Sam Ping Kho. ... .. "	20
Bananas, (bride's), Macao,—San Heung Chiu ... .. "	4
Carambola,—Yeung To ... .. "	12
Cocoanuts,—Yeh Tse ... .. each	12
Lemons, China,—Ning Moong ... .. lb.	6
.. America,—Kum San Ning Moong ... .. "	8
Lichees, Dried, (small stone),—Lai Chi Con ... .. "	30
.. Fresh,—Lai Chi ... .. "	9

	Cts.
Oranges, (Canton),—San-shing Tim Ching lb	5
Pears, (Canton), Cooking,—Sa Lay ... ..	10
Peanuts,—Fa Sang ... ..	12
Persimmons, Large,—Hung Tsz ... ..	18
Pine-apples, 1st quality,—Poon Ti Paw Law each	12
,, 2nd ,, —Chung-tang Paw Law ..	10
Plantain,—Tai Cheu ... ..	4
Plums, Swatow,—Hung Lai ... ..	12
Pumelo, Siam,—Chim Lo Yau... ..	18
Walnuts,—Hop To ... ..	15
Water Melon,—Kom San Sai Kwa... ..	6

#### Vegetables, &c.

Artichokes, Shanghai,—Sheung-hoi Ah Chi Cheuk ... ..	lb 6
Beans, Sprout,—Ah Choi ... ..	8
,, Long,—Tau Kok ... ..	10
Beet Root,—Hung Choi Tau ... ..	each 8
Bitter Squash,—Fu Kwa ... ..	10
Brinjals, Green,—Ching Yuan Ka ... ..	10
,, Red,—Hung Ker ... ..	8
Cabbage, Chinese, (common),—Kai Choy ..	12
,, Shanghai,—Yeh Choy ... ..	15
Cane Shoots, bunch,—Kau Shun ... ..	lb 12
Carrots,—Kam Shun... ..	8
Celery, Chinese,—Tong Kan Choi ... ..	12
Chillies, Dried,—Con Lat Chiu ... ..	30
,, Red,—Hung Fa Chiu ... ..	18
,, Green,—Ching Lat Chiu ... ..	12
Curry Stuff, English,—Kar Lee Chu Liu..	10
Cucumbers,—Ching Kwa ... ..	2
Garlic,—Suen Tau, ... ..	8
Ginger, young,—Sun Tse Keung ... ..	6
,, old,—Lo Keung ... ..	10
Horseradish, Shanghai,—Lik Kan ... ..	12
Indian Corn,—Suk Mai ... ..	each 5

	Cts.
Lettuce,—Yeung Sang Choi ... .. each	1
Water Chesnuts,—Ma Tai... .. lb.	6
„ Mandarin,—Kwai Lum Ma Tai ... .. „	8
Mushrooms, Fresh,—Sang Cho Koo ... .. „	35
Okroes, ... .. „	12
Onions, Bombay,—Yeung Chong Tau ... .. „	8
„ Green,—Sang Chong ... .. „	6
„ Shanghai,—Sheung-hoi Chong Tau ... .. „	6
Parsley,—Kun Choi ... .. „	8
Potato, Sweet,—Fan Shu ... .. „	3
„ Japanese,—Yut Poon Shu Tsai ... .. „	4
„ American,—Fa Ki „ „ ... .. „	10
Pumpkin,—Tong Kwa ... .. „	4
Radish,—Hung Lo Pak Tsai ... .. „	5
Rhubarb (Fresh),—Tai Wong ... .. „	12
Shallots,—Con Chung Tau ... .. „	8
Spinach,—Yin Choi ... .. „	6
Tomatoes,—Fan Ker ... .. „	8
Taros,—Wu Tau ... .. „	6
Turnips, Punti, (Long),—Lo Pak ... .. „	5
Vegetable Marrow,—Chit Kwa ... .. „	4
„ (American),—Kam-san Chit Kwa ... .. „	5
Water Cress,—Sai Yeung Choi ... .. „	12
„ Lily root,—Lin Ngau ... .. „	8
Yams,—Tai Shu ... .. „	8

6. The prices of provisions imported from countries other than China (excepting those above enumerated) may not be raised more than 15% above the retail prices prevailing in the Colony on the 25th July, 1914.

NOTE.—In consideration of the loss sustained by discount on subsidiary coinage, payment for all articles of food not exceeding \$2 in value (on which a maximum price has been fixed) shall if made in subsidiary coin be subject to an additional charge of 7%.

Given under my hand and the Public Seal of the Colony at Victoria, Hongkong, this 22nd day of August, 1914.

By Command,

CLAUD SEVERN,  
*Colonial Secretary.*

GOD SAVE THE KING.